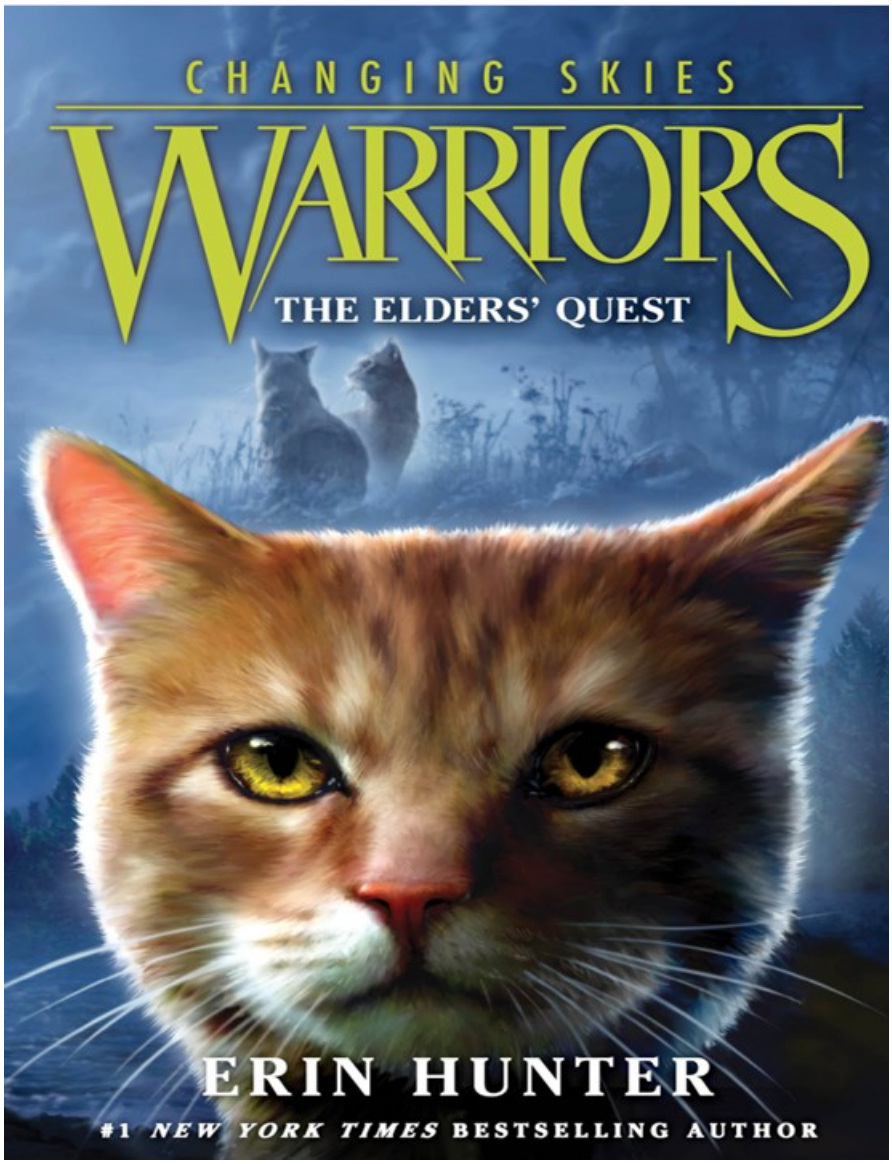
CYCLE 9

Interventions des cieux – La Quête des Anciens

Essai de traduction réalisée par moi à partir du texte original



Prologue

Feuille de Lune, Étoile du Ciel, Étoile de Brume, Rhume des Foins, Étoile Filante et Étoile de Feu

La chaleur du soleil s'infiltrait à travers les branches, projetant l'ombre des feuilles sur le sol forestier en dessous. Tout était calme ; pas même une brise ne faisait bouger le feuillage et n'ondulait la surface du bassin au centre de la clairière. Les chats, qui étaient assis au bord de l'eau, semblaient taillés dans la pierre, leur seul mouvement étant le scintillement des étoiles dans leur fourrure.

Sous leur regard perçant, une petite image des territoires lacustres était apparue, avec des chats s'acquittant de leurs devoirs de guerriers : patrouillant

leurs frontières, chassant, pratiquant leurs mouvements de combat. Ils n'étaient pas conscients que les esprits de leurs ancêtres les observaient.

Parmi les chats du Clan des Étoiles, une chatte tigrée et blanche fut la première à s'éveiller, poussant un long soupir et étirant une patte pour la tremper dans l'eau. Les ondulations brisèrent son reflet, et lorsqu'elles se calmèrent, elles ne laissèrent que la vision des branches situées plus haut.

Quand la surface redevint tranquille, la chatte s'exprima : « Nous ne pouvons pas perdre le contact avec les Clans à nouveau… » Sa voix vibrait de détresse. « Les chats vivants ont besoin de nous. »

Un matou gris laissa échapper un grognement de dégoût, ses yeux bleus perçants scrutant l'eau. « C'est très bien, Feuille de Lune… » murmura-t-il. « Mais le changement arrive, que nous le voulions ou non. Je vois une nouvelle menace se profiler comme des nuages d'orage à l'horizon, et aucun chat ne sait comment les Clans vont y réagir. »

« Mais, Étoile du Ciel- » protesta Feuille de Lune.

Le premier chef du Clan du Ciel l'interrompit en levant une patte. « Les Clans étaient instables à mon époque, et si vous voulez mon avis, ils sont tout aussi mauvais maintenant. »

D'un mouvement de sa queue plumeuse, une chatte bleu-gris se leva sur ses pattes. "Je suis sûre que chaque chat relèvera le défi…" déclara-t-elle. "Les Clans ont déjà fait face à des obstacles, et ils ont toujours triomphé."

« Pas sans pertes, Étoile de Brume. » grogna Étoile du Ciel.

L'ancienne chef du Clan de la Rivière inclina la tête : "Pas sans pertes." admit-elle.

« Mais les clans devraient être avertis… » continua Feuille de Lune, sonnant maintenant plus décisive. « Nous devons leur envoyer une prophétie. »

Les autres chats desserrèrent leurs mâchoires, échangeant des regards pensifs ; la pause s'allongea, pleine de mots non dits, jusqu'à ce qu'ils hochent finalement la tête en accord.

« Alors à qui allons-nous l'envoyer ? » demanda Étoile de Brume.

Un petit matou gris et blanc assis à l'autre bout de la mare inclina la tête pensivement. "Les prophéties sont généralement envoyées aux guérisseurs." miaula-t-il.

« Oui, Rhume des Foins, et le guérisseur transmet ensuite la prophétie au chef de Clan… » L'interlocuteur était un beau minet noir et blanc avec sa longue queue enroulée autour de ses pattes. « Mais cette fois, nous ne pouvons pas nous permettre d'avoir du retard. Pourquoi ne pas envoyer directement la prophétie au chef ? »

« Étoile Filante marque un point. » commenta Etoile du Ciel.

« Peut-être un chat plus âgé… » poursuivit l'ancien chef du Clan du Vent. « Un chat qui a fait le Grand Voyage de la forêt au lac et qui comprendra à quel point ceci est urgent. »

« Mais réagiront-ils vraiment ? » demanda Étoile de Brume avec inquiétude. « Quoi qu'il arrive, ceux que nous choisirons croiront-ils à quel point le danger qui pèse sur les Clans est grand ? »

«Et pourront-ils leur faire comprendre à leurs compagnons de Clan et aux autres Clans ? » ajouta Feuille de Lune. Elle se tourna vers un chat qui n'avait pas encore parlé. « Qu'en penses-tu, Étoile de Feu ? »

Le matou d'un pelage enflammé était assis la tête basse, regardant dans l'eau. « Nous devrons peut-être faire quelque chose que nous n'avons jamais fait auparavant… », murmura-t-il. Puis, levant les yeux, il parla plus clairement : « Je pense connaître un chat avec la sagesse nécessaire pour guider les Clans dans ce voyage. »